



语言符号是城市活力的象征

【发布日期: 2021-05-19】

语言在社会中流通，城市的语言流通方式既包括城市人之间的日常会话，也包括面文本的传播，还包括书写于城市空间中的各种各样的语言景观。就语言符号和空间关系而言，语言景观这类城市符号不同于口语会话，也不同于书面文本，高度依赖邻的城市空间，成为不可移动的城市语言。也正是这些城市语言景观符号，表达着城市同空间的功能，成为其身份标记。城市语言在城市空间和功能的关联上，以语言景观得了新的特征。这种与空间密切联系、高度“语境敏感”的语言表达方式，是城市表的特性所在。

城市可以作为词典阅读

打开一张城市地图，其索引的对象正是这些语言景观。读解这些景观符号，想象邻接空间的功能，人们在城市的行动就有了基本遵循；到达了这些语言景观指涉的间，就有了方位意识。从语言景观的解读，走进其指涉的空间，参与其中的活动，就以体验到城市不停顿的活力。说语言景观是城市活力的象征，就是从语言符号与城市力内外关联的角度立论的。但是，语言景观对城市活力的映射作用，不仅仅在于供城人按图索骥，为其提供向导，更在于从人们日常熟知的语言出发，借助其文本读解力，向人们提供可以读解的城市景象，帮助人们积极建构城市的意义。城市人阅读了言景观，才能理解到所指涉空间的功能，由此和自身的行动产生关联。理解城市需要读，参与城市活动需要阅读，同样，城市为城市人提供的一切功能都需要城市的使用去阅读。

语言景观不仅表达着城市，而且积极参与着城市功能的建构。随着全球化深度进，无论是语言景观生产者，还是其面向的读者，都越来越表现出多样化的趋势，城语言景观进入超级多样性状态。之所以形成超级多样的城市语言景观，一方面是因为号生产者越来越多元多样；另一方面是因为需要多种多样的符号来呈现越来越复杂的市功能。超级多样的城市要素相互作用，多重结合，形成了城市的活力，而表达这种力，需要各种各样的语言景观。不同的城市具有不同的风格，在保持超级多样性的时，形成了不同城市的语言景观特征。这说明城市的活力需要以特定城市为框架维持秩序，调配其路线。

进入城市，语言景观是地图的标记，而进入城市的具体空间，语言景观则成为承了具体功能意义的词条，店铺名、交通标志、海报、广告、宣传标语等都列其中。这语言符号书写于城市各条道路，有书写密度高的，也有书写密度低的。其呈现于城市间，有所展示、有所诉求，相互组合、同步编织。从功能角度看，城市空间成为纸张语言景观成为词条，而城市的一条条商业街道，则构成了词典的章节。从语言景观读城市，不能停留于对文字的阅读，还需要翻开词典，索引关键词，找到适合于阅读者趣的条目。文字背后的内容，是语言景观指涉的城市功能，支撑它的是城市的活力。际上，购物者、游客、上班族，都通过语言景观，进入了对城市的阅读过程。

语言景观附着于城市空间中的各种功能单位，指向餐馆、酒吧、商店、街道、园，引导着人们的活动路线。这部词典是公共的，也是城市生活所必需的。通过人们阅读以及对相关功能单位的理解，语言景观发挥着沉默的教育功能。词典有编写者，有读者，读者的目的是解码词典的内容。对于城市词典的阅读，是生活的需要，也是育的必然。同时，城市词典有没有人阅读，阅读后是否获得需要的知识，或者说，在读的过程中是否感到方便，查找相关资讯是否能做到便捷，这些都是衡量城市活力秩的符号依据。

平衡活力与规范

如果一个城市没有多种多样的语言景观，人们参与和进行城市活动就缺少了路径也很难凭借已有的经验去记忆城市各种各样的功能，做出适宜的行动选择。通过科学类、合理设置城市语言景观，其指涉的城市功能就处于有序标记状态，并获得规律性表达。由此，城市人在日常行动上得以有规则地对应城市的脉动。这是城市人和城市处的生态意义。

语言景观的静态呈现，其实显示出符号与人、符号与城市的动态关系。因静态，可以分类和编排；因动态，才可以体现出城市的活力。静态的语言景观符号是城市活力的索引。城市语言景观不仅数量众多，而且文字表述、样式设计、辅助技术等多样繁多，显示出语言景观背后城市功能的复杂性，以及利用经营这种复杂性的城市人拥有的多种多样的生活选择。复杂性是城市活力的重要指标。从城市商业街道上的公标牌、店铺名、广告词、街名、地名，到各家店铺店庆时张贴的对联、祝福语，再到面上的各种文化标志，都可以看到复杂的城市社会所具有的活力及其多样性和丰富性。

城市人是城市多样性和丰富性的生产者，也是丰裕城市的利用者。但是在有限的市空间中，需要多样性、丰富性元素处于有序竞争的状态，使彼此的活力符合城市的能区划，得以汇聚成有益于城市发展的能量。说城市是各种城市元素合奏而成的生态系统，意思就是指城市活力有序竞争，形成多样性、丰富性前提下的理性化城市格局。样的有序生态状态，才能对城市人产生积极的意义和价值。有序和无序，是内在的，往往通过外化的方式表现出来，语言景观就是其中的重要形式。在城市活力和规范间，如何寻找到合理的平衡点，其依据之一就是外化出来的城市语言符号。城市语言景观既是彰显城市活力的直接方式，也是市民评价城市的依据之一。

通过语言景观读解城市活力，不应停留于对城市活力的索引和分类，而应对城市力予以理性的审视，绝非活力丰富的城市一定获得市民的积极评价。通过语言景观研城市活力的构成特征，需要寻找出活力和规范的内在联系，引导城市活力的发展方向。

优化语言生态

语言景观并非惊天动地的社会事件，但其背后所隐藏的实践内涵是丰富的。就整城市而言，不同的街道以其地理位置、历史背景以及差异化的生活特色，参与着城市态系统的循环，参与的凭证很大程度上是语言景观。一个城市的生态建设不是一成不变的，而是随着城市的变化而变化。新时代的城市建设，需要从城市发展的活力与市民读方式的关系提出新的思路和方法。

语言景观对于城市的空间具有生态平衡的作用。仅以城市常见的商业街道为例，们可以看出，一种情况是店铺与店铺之间既相互竞争又相互依存，从而形成互补、合、共享的商业街道生态。不同的店铺依托于不同的建筑，或在综合性建筑中依托不同的区位，或趋向娱乐，或趋向日用；以不同的语言景观风格，在字体上或雄浑或秀丽或巨型或小型，向消费者陈述着不同价格、不同档次的消费和服务。

另一种情况则是店铺类型相似，功能相对集中，但通过语言景观的风格提高区度，以吸引消费者。这类店铺大多通过优化店铺名称，更新广告宣传方式，推介新品务等语言手段展开商业竞争。其中有的店铺调整语言景观字体的样式，提高对消费者吸引力；有的则是从语言景观所指涉的空间、环境入手，提升语言景观邻接空间的体效果。可以看出，不同风格的语言景观指涉着不同的社会功能，为城市的商业生态贡献着力量。这就是我们所说的语言景观折射城市活力的微观状态。

但是，值得思考的问题是，目前鲜有城市重视语言景观和城市活力的关系。事实上，城市语言景观既是城市软实力的标志，也是形成相应软实力的手段。需要改变对常语言的平淡印象，认识到语言景观不仅是呈现语词本身的含义，而是以独特的可视魅力，直接影响着城市活力的呈现。这是建设新时代城市的有益思路。

【本文系北京语言大学学院级项目“中国对外汉语教育史明清域外资料研究”（央高校基本科研业务费专项资金）（20YJ090003）阶段性成果】

来源：中国社会科学网-中国社会科学

下一条：语言学系曹笑宁老师赴江苏多校进行高招宣讲及咨询活动

北京语言大学语言学系

地址：北京海淀区学院路15号 北京语言大学82号信箱 邮编：100083

邮箱：linguistics@blcu.edu.cn 电话：010-82303981